

非洲经典童话故事



野兔的智慧

刘滢 编译 王杰平 改编

动物的世界
部落的传说
人间的故事



重庆出版社

YETU DE ZHIHUI
野兔的智 慧



 非洲经典童话故事

野兔的智慧

刘 滢 编译 王杰平 改编

参加本册绘制的有：灵 犀 张 洋 殷鸿飞 宗文伟
舒从容 张 煌 周建伟 潘 西

责任编辑 高晓铃

封面设计 王 多

技术设计 费晓瑜

重庆出版社出版、发行

(重庆长江二路 205 号)

重庆出版社电脑图文制作部制版

新华书店经销

重庆华林印务有限公司印刷

开本 787×1092 1/24 印张 2

2001 年 5 月第 1 版

2001 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

印数：1—5,000

ISBN 7-5366-5283-6/I · 1032

定价：23.20 元（共四册）

（每册定价：5.80 元）

YETU DE ZHIHUI
野兔的 智慧



yě tù dào shàng dì nà lǐ qù yào zhì huì yě tù duì shàng dì
野兔到上帝那里去要智慧。野兔对上帝

shuō wǒ shì yí gè xiǎo dòng wù zài sēn lín lǐ hěn duō dòng
说：“我是一个小动物，在森林里，很多动
wù dōu bǐ wǒ dà bǐ wǒ qiáng zhuàng bǐ wǒ xiōng hěn yīn cǐ
物都比我大，比我强壮，比我凶狠，因此
wǒ yào shēng cún xià qù jiù bì xū yào yǒu zhì huì wǒ qǐ qiú
我要生存下去，就必须要有智慧，我企求
nǐ bǎ tā gěi wǒ ba
你把它给我吧！”



shàng dì shuō wǒ kě yǐ mǎn zú nǐ de yāo

上帝说：“我可以满足你的要

qiú dàn shì nǐ bì xū zuò sān jiàn shì dì yī jiàn
求，但是你必须做三件事。第一件，

nǐ gěi wǒ nòng lái liǎng kē dī zhe xiě de bào yá
你给我弄来两颗滴着血的豹牙。”



wǒ shì shì ba shuō wán yě tù jiù kāi shǐ xiǎng fǎ zi bàn zhè jiàn shì dāng
“我试试吧！”说完野兔就开始想法子办这件事。当
tiān wǎn shàng yě tù yāo qǐng bào zi chī fàn yè mù jiàng lín bào zi dǎ le yí gè
天晚上，野兔邀请豹子吃饭。夜幕降临，豹子打了一个
hā qian yě tù líng jī yí dòng jì shàng xīn lái 。
哈欠，野兔灵机一动，计上心来。



yě tù duì bào zǐ shuō nǐ yǒu yì kǒu fēi cháng piào
野兔对豹子说：“你有一口非常漂
liàng de yá chǐ méi yǒu nǎ gè dòng wù de yá chǐ xiàng nǐ de
亮的牙齿，没有哪个动物的牙齿像你的
yá chǐ nà yàng cháng nà me qiáng zhuàng yǒu lì nà me
牙齿那样长，那么强壮有力，那么
jié bái wú xiá
洁白无瑕。”





bào zǐ yì tīng xīn lǐ měi zī zī de
豹子一听，心里美滋滋的，

jiù suí biàn de zhāng dà le zuǐ ér yě tù
就随便地张大了嘴，而野兔

zhè shí tū rán zhuā qǐ yī gēn dà bàng cháo bào
这时突然抓起一根大棒朝豹

zi de zuǐ shàng dǎ qù liǎng kē yá chǐ diào
子的嘴上打去，两颗牙齿掉

le xià lái yě tù jiǎn qǐ yá chǐ zài bào
了下来。野兔捡起牙齿，在豹

zi hái méi fǎn yìng guò lái zhī qián jiù fēi yě shì
子还没反应过来之前就飞也似

de pǎo le
的跑了。

tā lái dào shàng dì miàn qián bǎ yá chǐ gěi le shàng dì
它来到上帝面前，把牙齿给了上帝，
shàng miàn hái dī zhe bào zǐ de xiě shàng dì shuō zhǐ yǒu cōng míng
上面还滴着豹子的血。上帝说：“只有聪明
de rén cái néng cóng bào zǐ de zuǐ lǐ qǔ zǒu liǎng kē yá chǐ xiàn
的人才能从豹子的嘴里取走两颗牙齿。现
zài nǐ bì xū zài gěi wǒ ná yì tiáo sēn lín lǐ zuì dú de shé lái
在，你必须再给我拿一条森林里最毒的蛇来。”



yě tù kǎn le yì tiáo hěn cháng hěn zhí de gùn zi zài
野兔砍了一条很长很直的棍子，在
shàng miàn kè shàng jì hào rán hòu lái dào sēn lín lǐ yòng zhè
上面刻上记号，然后来到森林里用这
gēn gùn zi zhàng liáng dòng wù yì xiē dòng wù rèn wéi tā yí
根棍子丈量动物。一些动物认为它一
dìng shì shén jīng yǒu diǎn bù zhèng cháng dàn yě tù bù zài hu
定是神经有点不正常，但野兔不在乎。

dāng sēn lín lǐ zuì dú de shé kàn jiàn yě tù zuò zhe zhè jiàn shì
当森林里最毒的蛇看见野兔做着这件事
shí jiù hào qí de wèn nǐ zài zuò shén me yě tù
时就好奇地问：“你在做什么？野兔。”



wǒ zài zhàng liáng suǒ yǒu de dòng wù shàng
“我在丈量所有的动物。上

dì yào wǒ zhǎo chū shuí shì sēn lín lǐ zuì cháng de
帝要我找出谁是森林里最长的

dòng wù 。 ” shé lì kè shuō : “ qǐng zhàng liáng
动物。”蛇立刻说：“请丈量

wǒ wǒ rèn wéi wǒ zuì cháng
我，我认为我最长。”



yě tù bǎ gùn zi fàng zài shé de páng biān , rán
野兔把棍子放在蛇的旁边，然

hòu zài liǎng tóu hé zhōng jiān yòng shéng zi bǎ shé hé
后在两头和中间用绳子把蛇和

gùn zi jǐn jǐn de kǔn zài yì qǐ zuò wán zhè yì qiē
棍子紧紧地捆在一起。做完这一切

hòu , yě tù duì shé shuō nǐ shì zuì cháng de dòng
后，野兔对蛇说：“你是最长的动

wù shé wǒ yào dài nǐ qù jiàn shàng dì 。 ”
物。蛇，我要带你去见上帝。”

shì yě tù káng zhe shé lái dào shàng dì nà lǐ
是野兔扛着蛇来到上帝那里。



gàn de hǎo yě tù shàng
“干得好，野兔。”上

dì shuō zhǐ yǒu cōngmíng de dòng wù
帝说，“只有聪明的动物
bái néng bǎ sēn lín lǐ zuì dú de shé gěi
才能把森林里最毒的蛇给
wǒ dài lái xiàn zài nǐ bì xū bǎ
我带来。现在，你必须把
suǒ yǒu de xiǎo niǎo gěi wǒ dài lái zhè
所有的小鸟给我带来，这
shì nǐ de zuì hòu yí gè rèn wù
是你的最后一个任务。”



yě tù huí jiā hòu jiù dòng shǒu zuò le yí
野兔回家后，就动手做了一

gè hěn jiē shí de dà lóng zi rán hòu qù zhǎo xiǎo
个很结实的大笼子，然后去找小

niǎo shé shuō jīn tiān wǎn shàng yào bǎ nǐ men
鸟。“蛇说今天晚上要把你们

quán chī diào yě tù duì xiǎo niǎo shuō wǒ
全吃掉。”野兔对小鸟说，“我

yǐ wèi nǐ men jiàn le yí gè hěn jiē shí de dà lóng
已为你们建了一个很结实的大笼

zi shuì zài nà lǐ miàn nǐ men huì hěn ān quán
子，睡在那里面，你们会很安全。”



xiǎo niǎo dōu hěn pà shé tā men dōu xiāng

小鸟都很怕蛇，它们都相

xìn le yě tù de huà jiù zài nà tiān wǎn

信了野兔的话，就在那天晚

shàng quán shuì zài le lóng zi lǐ yě tù guān

上全睡在了笼子里。野兔关

shàng lóng mén bǎ zhè xiē xiǎo niǎo dài le

上笼门，把这些小鸟带了

shàng dì

上帝。





shàng dì xiào le shuō yě tù
上帝笑了，说：“野兔，

nǐ yào de zhì huì yǐ jīng dé dào le bù
你要的智慧已经得到了，不

xū yào gèng duō de le huí jiā qù ba
需要更多的了。回家去吧，

bié xiàng wǒ yào zhì huì le cōng míng de
别向我要智慧了。”聪明的

yě tù suī xiǎo kào zhe zhì huì zài dà
野兔虽小，靠着智慧，在大

sēn lín lǐ kuài lè de shēng huó zhe
森林里快乐地生活着。